

**文化發展基金**  
**Fundo de Desenvolvimento da Cultura**

**2027 年非物質文化遺產項目資助計劃**

**Plano de Apoio Financeiro aos Projectos do Património Cultural**

**Intangível de 2027**

**網上申請流程**

**Procedimento de candidatura online**

澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
文化發展基金  
Fundo de Desenvolvimento da Cultura

申請流程概覽  
Visão geral do procedimento de candidatura



1. 使用一戶通在網上申請  
系統登入

Aceder ao Sistema  
Online através da  
Conta Única de Macau

2. 完整填寫申請表內容  
及上傳附件

Preencher  
completamente o  
boletim de candidatura  
e carregar os anexos

3. 網上遞交申請及生成收據  
Apresentar candidatura  
online e gerar o recibo

4. 完成提交申請程序  
Concluir o processo da  
apresentação de  
candidatura

進入初步分析程序，等待基金通知  
Proceder à análise preliminar e aguardar a notificação do FDC

**澳門特別行政區政府**  
**Governo da Região Administrativa Especial de Macau**  
**文化發展基金**  
**Fundo de Desenvolvimento da Cultura**

**目錄**  
**Índice**

|    |                                                                                |         |
|----|--------------------------------------------------------------------------------|---------|
| 一. | 登錄系統<br>Acesso ao Sistema Online                                               | .....3  |
| 二. | 填寫申請人資料<br>Preenchimento de informações do candidato                           | .....5  |
| 三. | 填寫申請及上傳附件<br>Preenchimento do boletim de candidatura e carregamento dos anexos | .....8  |
| 四. | 確認提交及生成收據<br>Confirmação da apresentação e geração do recibo                   | .....23 |
| 五. | 注意事項<br>Observações                                                            | .....25 |
| 六. | 查詢<br>Consulta                                                                 | .....25 |

澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
文化發展基金  
Fundo de Desenvolvimento da Cultura

## 一、登錄系統

### Acesso ao Sistema Online

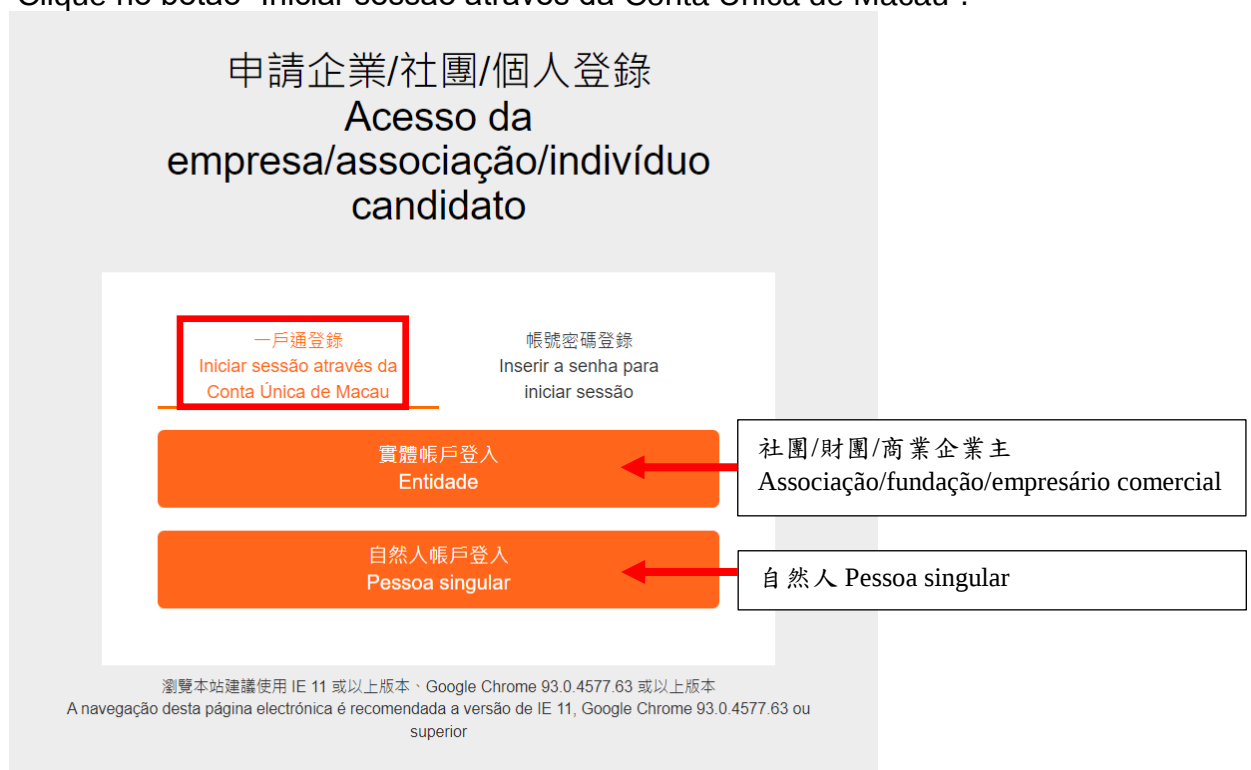
- 1.1 登入前，請先確保已完成“一戶通”帳戶授權，有關授權流程可於基金網頁“電子服務及資訊下載區”查閱。

Antes de iniciar a sessão, verifique-se de que concluiu a autorização da conta na “Conta Única”, cujos procedimentos podem ser encontrados na “Área dos serviços electrónicos e de descarregamento” da página electrónica do FDC.

- 1.2 建議使用 IE 11 或以上版本、Google Chrome 93.0.4577.63 或以上版本瀏覽。  
É recomendado usar a versão de IE 11, Google Chrome 93.0.4577.63 ou superior.

- 1.3 以澳門公共服務一戶通（下稱：一戶通）帳戶登入基金申請系統  
Aceda ao Sistema de Candidatura do FDC através da Conta Única de Macau.

- 網上申請系統 Sistema de Candidatura Online：  
<https://sub.fdc.gov.mo/ESS/login.aspx>
- 點選使用一戶通帳戶登錄—實體帳戶登入。  
Clique no botão “Iniciar sessão através da Conta Única de Macau”.

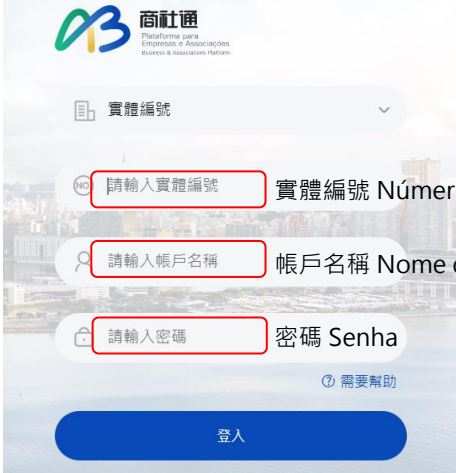


**澳門特別行政區政府**  
**Governo da Região Administrativa Especial de Macau**  
**文化發展基金**  
**Fundo de Desenvolvimento da Cultura**

- 輸入“實體編號”、“帳戶名稱”、“密碼”即可登入。  
Insira o “Número da entidade”, o “Nome do utilizador” e a “Senha” para iniciar sessão.

社團/財團/商業企業主

Associação/fundação/empresário comercial :



自然人

Pessoa singular :



**澳門特別行政區政府**  
**Governo da Região Administrativa Especial de Macau**  
**文化發展基金**  
**Fundo de Desenvolvimento da Cultura**

## 二、填寫申請人資料

### Preenchimento de informações do candidato

#### 2.1 持有基金網上申請系統帳戶的社團、財團或商業企業主：

As associações, fundações ou empresários comerciais que já criaram conta do Sistema de Candidatura Online do FDC:

- 社團/財團：請檢視“查看申請社團基本資料”，倘需更新通訊資料，申請者可自行於網上申請系統內更新。

Associação/Fundação: verifique as “Informações básicas da associação candidata”. Se for necessário a actualização, o candidato pode actualizá-las no Sistema Online.

申請社團資料 Informações da associação candidata

|                                                                                     |                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| 類型 Tipo : 社團 Associação                                                             | 申請人名稱 Nome do candidato : 社團272 ASSOCIATION 272 (FOR FDC) |
| 申請人編號 N.º do candidato : AS0081                                                     | 綁定一戶通(是/否) 是 Sim                                          |
| Vinculação à Conta Única de Macau(Sim / Não) :                                      |                                                           |
| <a href="#">查看申請社團基本資料 Consultar as informações básicas da associação candidata</a> |                                                           |

- 商業企業主：請檢視“查看申請企業基本資料”，倘需更新通訊資料，申請者可自行於網上申請系統內更新。

Empresário comercial: verifique “Consultar as informações básicas da empresa candidata”. Se for necessário a actualização, o candidato pode actualizá-las no Sistema Online.

申請企業資料 Dados da empresa candidata

|                                                                                  |                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| 類型 Tipo : 企業 Empresa                                                             | 申請企業名稱 Nome da empresa candidata : 公司273 COMPANY 268 (FOR FDC) |
| 申請人編號 N.º do candidato : CO0068                                                  | 綁定一戶通(是/否) 是 Sim                                               |
| Vinculação à Conta Única de Macau(Sim / Não) :                                   |                                                                |
| <a href="#">查看申請企業基本資料 Consultar as informações básicas da empresa candidata</a> |                                                                |

- 不適用此第二部分“填寫申請人資料”，請直接前往第三部分“填寫申請及上載附件”填寫“2027年非物質文化遺產項目資助計劃”申請表。

Caso não seja necessário preencher a Parte 2 sobre as informações do candidato, preencha directamente a Parte 3 “Preenchimento do boletim de candidatura e carregamento de anexos” deste Plano.

#### 2.2 開設帳號後的首次登入會彈出提示訊息，請立刻填寫申請企業/社團/財團基本資料。

No primeiro acesso após a criação da conta, surge uma mensagem e recomenda-se que preencha imediatamente as informações básicas da empresa/associação/fundação candidata.

提示信息 Mensagem de aviso

是否立刻填寫申請企業/社團/個人基本資料?  
Preencher imediatamente os dados básicos da empresa/associação/indivíduo?

[確認 Confirmar](#) [取消 Cancelar](#)

- 填寫後的資料可導入至資助計劃申請表中。

**澳門特別行政區政府**  
**Governo da Região Administrativa Especial de Macau**  
**文化發展基金**  
**Fundo de Desenvolvimento da Cultura**

As informações preenchidas podem então ser importadas para o boletim de candidatura.

- 填寫的內容包括：申請人基本聯絡資料、會長／主席姓名、理事長姓名、聯絡人及上傳基本文件。

Os conteúdos a preencher incluem: informações de contacto básicas do candidato, nome do presidente, nome do director-geral, pessoa de contacto, bem como, documentos essenciais a carregar.

➤ 社團/財團 Associação/Fundação :

申請人基本資料 Informações básicas do candidato

\* 身份證明號碼(即之「已成立社團之法律實體證明書」) N.º do registo da associação constante do "Certificado de composição dos órgãos sociais", emitido pelos Serviços de Identificação:

\* 申請人編號 N.º do candidato:  AS1363

\* 申請人姓名(中) Nome do candidato (Chinês):

\* 申請人姓名(葡) Nome do candidato (Português):

\* 通訊地址(中) Endereço de correspondência (Chinês):

\* 通訊地址(葡) Endereço de correspondência (Português):

\* 會址(Endereço da associação):

網址 Página electrónica:

\* 電話 Tel:

傳真 Fax:

刊登於澳門政府公報 Publicado no Boletim Oficial da FADC:  (已/否) (Sim/Não) 成立有  年

成立時間 Data do início da presente estrutura orgânica:  (已/否) (Sim/Não)

\* 會長 / 主席姓名 Nome do presidente:

\* 理事長姓名 Nome do director geral:

\* 聯絡人 (最少兩名, 並請中填第一位聯絡人姓名及電話以接收本基金資助信息——短訊SMS):  
 Pessoa de contacto (pelo menos 2 pessoas e uma delas é escolhida para receber as informações de apoio financeiro pelo FDC - SMS)

| 姓名<br>Nome | 姓名(葡)<br>Nome (Português) | 職銜<br>Cargo | 流動電話<br>N.º de telemóvel | 接收短訊<br>Para receber SMS            | 電子郵件<br>E-mail (本基金以此作日常聯絡, 如請填寫多個電子郵箱, 請以 "+" 區隔)<br>Email para a comunicação com o FDC. Se introduzida mais do que um email, separe por "+" |
|------------|---------------------------|-------------|--------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 李浩         |                           |             | 86263367                 | <input checked="" type="checkbox"/> |                                                                                                                                               |
|            |                           |             |                          | <input type="checkbox"/>            |                                                                                                                                               |
|            |                           |             |                          | <input type="checkbox"/>            |                                                                                                                                               |
|            |                           |             |                          | <input type="checkbox"/>            |                                                                                                                                               |

組織架構 Estrutura Orgânica

| 職銜<br>Estrutura                   | 姓名<br>Nome (由基金人員填寫, 申請人不用填寫) (preenchido pelo funcionário do FDC) |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| 會員代表大會 / 會員大會<br>Assembleia Geral |                                                                    |
| 經理處 / 董事會<br>Direção              |                                                                    |
| 監事會<br>Conselho Fiscal            |                                                                    |

申請人類別 (由基金人員填寫, 申請人不用填寫)  
 Categoria do candidato (preenchimento pelo funcionário do FDC)

|                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="radio"/> 視覺藝術 Artes Visuais<br><input type="radio"/> 舞蹈 Dança<br><input type="radio"/> 音樂 Música<br><input type="radio"/> 戲劇 Teatro<br><input type="radio"/> 語言課程 Projecto Integrado<br><input type="radio"/> 影視 Animation | <input type="radio"/> 大型創作及研究 Criação literária / 學術研究 Estudo académico<br><input type="radio"/> 地區文化遺產 Património Cultural Tangível<br><input type="radio"/> 非物質文化遺產 Património Cultural Intangível<br><input type="radio"/> 影視製作及相關產業 Production cinematográfica e respectiva publicidade<br><input type="radio"/> 傳媒 Media<br><input type="radio"/> 其他 Outros |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**澳門特別行政區政府**  
**Governo da Região Administrativa Especial de Macau**  
**文化發展基金**  
**Fundo de Desenvolvimento da Cultura**

**\* 基本文件上載 Carregamento dos documentos essenciais**

檔案大小：上限10MB 檔案數目：最多可上傳 5 個檔案

比對獲准代表之身份證明文件（正反面及印章等，A4 紙上），須由獲准人簽署，並蓋上獲准人簽名之印或蓋章，如獲准人非獲准人本人，則須由獲准人簽名並蓋章（必須為獲准人的有效文件）  
 Documento de identificação (frente e verso na mesma folha A4) do representante (para efeitos de assinatura) da associação. Quando assinado pelo procurador, deve ser apresentado o documento comprovativo relativo à confirmação das suas competências, tais como acta aprovada pela Assembleia Geral ou cópia da procuração do representante legal. (deve ser um documento válido sobre o respectivo prazo de mandato)

中國人持護照（澳門特別行政區公證）的章程（必須為獲准人的有效文件）  
 Os estatutos do candidato publicados no Boletim Oficial da RACM (devem ser publicados na página electrónica da Imprensa Oficial, em formato PDF e em língua chinesa e portuguesa), (devem ser uma versão mais actualizada)

身份證明書之（已正式社會之證明或證明書）文件，內須有獲准人簽名及蓋章（必須為獲准人的有效文件）  
 O "Certificado de composição dos órgãos sociais", emitido pelos Serviços de identificação, o que consta a composição dos órgãos sociais efectivos. (deve ser um documento válido sobre o respectivo prazo de mandato)

獲准人簽名之章程（必須為獲准人的有效文件）  
 Cópia de acta aprovada pela Assembleia Geral ou cópia da procuração legal do representante (se aplicável). (deve ser um documento válido sobre o respectivo prazo de mandato)

銀行帳戶資料（由基金人負責提供，申請人不得填寫）  
 Informações da conta bancária (preenchimento pelo funcionário do FDC)

銀行名稱：Designação do banco: 中國銀行（澳門分行）Banco da China (Sucursal de Macau)

帳戶號碼：Designação da conta: 澳門幣/人民幣 澳門幣/人民幣

帳戶號碼：Designação da conta: 澳門幣/人民幣 澳門幣/人民幣

帳戶號碼：Designação da conta: 澳門幣/人民幣 澳門幣/人民幣

取消 Cancelar 確認 Confirmar

注意 Nota :

**\* 必填 Preenchimento Obrigatório**

必須上傳的文件有紅色\*標示，沒有標示則為非必要提交文件，可選擇性提交。

Os documentos obrigatórios a carregar são marcados por signo vermelho\*, enquanto que os documentos sem signo não são obrigatórios e podem ser apresentados por opção.

➤ **商業企業主 Empresário Comercial :**

申請企業基本資料 Informações básicas da empresa candidata

申請企業/社團/個人編號 N.º da empresa/associação/indivíduo candidato : CO0068

類型 Tipo : 企業 Empresa

申請企業名稱 (中文) Nome da empresa candidata(Chinês) : 公司273

申請企業名稱 (葡文) Nome da empresa candidata(Português) : COMPANY 268 (FDC)

納稅人編號 N.º de contribuinte : 27327327

商業登記編號 N.º do registo comercial : SO273273

電話 N.º de telefone :

電郵 Endereço electrónico :

網址 Página electrónica :

安全電子郵箱(Sepbox)名稱 Designação da Caixa Postal Electrónica Segura (SEPBox) :

\* 通訊地址 Endereço de contacto :

\* 必填 Preenchimento Obrigatório

主要負責人姓名 Nome do responsável principal :

主要負責人電話 N.º de telemóvel do responsável principal :

主要負責人職稱 Cargo do responsável principal :

主要負責人電郵 Email do responsável principal :

\* 聯絡人姓名 Nome da pessoa de contacto :

\* 聯絡人電話 Telefone da pessoa de contacto :

\* 聯絡人職稱 Cargo da pessoa de contacto :

\* 聯絡人電郵 Email da pessoa de contacto :

\* 必填 Preenchimento Obrigatório

2.3 填寫的資料可隨時修改或列印（按鈕於頁面最底下）。

O material preenchido pode ser alterado ou imprimido a qualquer momento (o botão na parte inferior da página).

修改 Alterar 列印 Imprimir 返回首頁 Voltar à Página principal

澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
文化發展基金  
Fundo de Desenvolvimento da Cultura

### 三、 填寫申請及上傳附件

#### Preenchimento do boletim de candidatura e carregamento dos anexos

3.1 於首頁選擇需提交申請的資助計劃，然後點擊“新增申請表”。

Selecione, na página principal, o plano de apoio financeiro a candidatar-se e clique em “Novo Boletim de Candidatura”.

The screenshot shows the 'Informações da associação candidata' (Candidate Association Information) section. It includes fields for 'Tipo' (Type) set to 'Associação', 'Nome do candidato' (Candidate Name) as 'Associação 271 (FDC)', and 'N.º do candidato' (Candidate Number) as 'AS0044'. There is a button 'Verificar dados da associação candidata' (Verify candidate association data). Below this, the 'Candidatura ao Plano' (Application for Plan) section shows a dropdown menu with '2027年非物質文化遺產項目資助計劃' (2027 Intangible Cultural Heritage Project Support Plan) selected. A red box highlights this dropdown, and another red box highlights the 'Novo Boletim de Candidatura' (New Application Form) button. A red arrow points from the button to the next screen.

The screenshot shows the 'Novo Boletim de Candidatura' (New Application Form) page. It features a large teal banner with the text '非物質文化遺產項目資助計劃' (Intangible Cultural Heritage Project Support Plan) and 'Plano de Apoio Financeiro aos Projectos do Património Cultural Intangível' (Financial Support Plan for Intangible Cultural Heritage Projects).

3.2 共有 6 個分頁。

No total de 6 subpáginas

|                                                    |                               |                                                          |                  |                           |                  |
|----------------------------------------------------|-------------------------------|----------------------------------------------------------|------------------|---------------------------|------------------|
| 申請人及項目資料<br>Informações do candidato e do projecto | 項目簡介<br>Descrição do projecto | 財務支出預算及申請金額<br>Orçamento das despesas e valor solicitado | 申報<br>Declaração | 相關附件<br>Anexos relevantes | 聲明<br>Declaração |
|----------------------------------------------------|-------------------------------|----------------------------------------------------------|------------------|---------------------------|------------------|

**澳門特別行政區政府**  
**Governo da Região Administrativa Especial de Macau**  
**文化發展基金**  
**Fundo de Desenvolvimento da Cultura**

申請人及項目資料  
 Informações do  
 candidato e do  
 projecto

**\*必填**  
**Preenchimento**  
**Obrigatório**

- 系統會自動導入申請人資料。  
 O Sistema irá inserir automaticamente as informações do candidato.  
 一.申請人資料 Informações do candidato  
 1.1 身份證明局發出之《已成立社團之領導架構證明書》中所載的社團登記編號  
 N.º do registo da associação constante do “Certificado de composição dos órgãos sociais”, emitido pelos Serviços de Identificação :  
 272272  
 1.2 申請人中文名稱 Designação do candidato em Chinês :  
 社團272  
 1.3 申請人葡文名稱 Designação do candidato em Português :  
 ASSOCIATION 272 (FOR FDC)  
 1.4 會長 Presidente :  
 會長  
 1.5 理事長 Director-geral :  
 理事
- 第二部分“資助申請項目說明”，請按所要求的資料而填寫。  
 Deve ser preenchida a 2.ª parte “Descrição do projecto candidato” de acordo com os requisitos.  
 \* 2.2 資助年期 Período de apoio financeiro :  
 2027年1月1日至12月31日 De 1 de Janeiro a 31 de Dezembro de 2027  
 \* 2.3 項目名稱 Designação de projecto :  
 \* 2.4 項目範疇（單選項） Área de projecto (opção única) :  
☐ 非物質文化遺產（粵劇長劇） Património cultural intangível (ópera cantonense) ☐ 非物質文化遺產（節慶及其他） Património cultural intangível (actividades festivas e outros)  
 \* 2.5 項目類型（單選項） Tipo de projecto (opção única) :  
☐ 演出 Espectáculo ☐ 音像製作 Produção audiovisual  
☐ 影視製作 Produção cinematográfica e televisiva ☐ 動漫製作 Produção de animação  
☐ 舉辦專業比賽 Realização de concursos profissionais ☐ 舉辦講座 Realização de palestras  
☐ 舉辦工作坊 Realização de workshops ☐ 舉辦培訓課程 Realização de cursos de formação  
☐ 舉辦研討會 Realização de seminários ☐ 舉辦或參加展覽或展會（不包括放映會） Realização ou participação de exposições ou feiras (excluindo exibição de filmes)  
☐ 出版書籍 Publicação de livros ☐ 出版期刊 Publicação de revistas  
☐ 節慶活動 Actividades festivas ☐ 非遺品牌開發類別 Desenvolvimento de marcas de património cultural intangível
- 其中，「非遺品牌開發類別」僅限第三類申請人——澳門特別行政區居民，其應為申請項目的負責人和設計師，且年滿 18 歲（以本計劃申請期完結日計算）申請。  
 Categoria III (exclusivamente para candidaturas à categoria «desenvolvimento de marcas do património cultural intangível») – residentes da RAEM, que devem ser os responsáveis e designers do projecto candidato e ter completado 18 anos de idade (contados a partir da data limite do período de candidatura deste Plano).
- 另，按不同資助類型要求填寫必填欄位，如場數／日數／堂數／個數／作品部數／集數／專輯數／曲目首數／期數／印刷量／開發產品款式數量。  
 Preencha os campos obrigatórios de acordo com os requisitos dos diferentes tipos de apoio financeiro, por exemplo, sessões/ dias/ aulas/ realizações/ obras/ episódios/ álbuns/ canções/ revistas / volume impresso / de quantidade de modelos de produtos desenvolvidos.

**澳門特別行政區政府**  
**Governo da Região Administrativa Especial de Macau**  
**文化發展基金**  
**Fundo de Desenvolvimento da Cultura**

**演出 Espectáculo**

\* 總場數 Número total de actuações :  
 (僅填寫演出的總場數) (Preencher apenas o número total de espectáculos)

**音像製作 Produção audiovisual**

(如一個專輯有5首歌，另一個專輯有7首歌，則填報總專輯數為2，總曲目首數為12。)  
 (Se um álbum tiver cinco canções e o outro álbum tiver sete, o número total de álbuns será 2 e o número total de canções será 12.)

\* 總專輯數 Número total de álbuns :  
 (僅填寫音像製作的總專輯數) (Preencher apenas o número total de álbuns para a produção audiovisual)

\* 總曲目數 Número total de canções :  
 (僅填寫音像製作的總曲目數) (Preencher apenas o número total de canções para a produção audiovisual)

**影視製作 Produção cinematográfica e televisiva**

(如拍攝作品A及B，作品A有5集，作品B有7集，則填報總部數為2，總集數為12。)  
 (Por exemplo, ao produzir as obras A e B, a obra A tem 5 episódios e a obra B tem 7, pelo que o número total de obras será 2 e o número total de episódios será 12.)

\* 總部數 Número total de obras :  
 (僅填寫影視製作的總部數) (Preencher apenas o número total de obras para a produção cinematográfica e televisiva)

\* 總集數 Número total de episódios :  
 (僅填寫影視製作的總集數) (Preencher apenas o número total de episódios para a produção cinematográfica e televisiva)

**動漫製作 Produção de animação**

(如製作動畫作品A及B，作品A有5集，作品B有7集，則填報總部數為2，總集數為12。)  
 (Por exemplo, ao produzir as obras A e B, a obra A tem 5 episódios e a obra B tem 7, pelo que o número total de obras será 2 e o número total de episódios será 12.)

\* 總部數 Número total de obras :  
 (僅填寫動漫製作的總部數) (Preencher apenas o número total de obras para a produção de animação)

\* 總集數 Número total de episódios :  
 (僅填寫動漫製作的總集數) (Preencher apenas o número total de episódios para a produção de animação)

**舉辦專業比賽 Realização de concursos profissionais**

(倘同一個主題的賽事中包括不同組別或賽程，亦視為1個。)  
 (Se diferentes categorias ou programas estiverem incluídos no concurso do mesmo tema, também são considerados como um só.)

\* 總個數 Número total de concursos :  
 (僅填寫舉辦比賽的總個數) (Preencher apenas o número total de concursos)

**舉辦講座 Realização de palestras**

\* 總場數 Número total de palestras :  
 (僅填寫舉辦講座的總場數) (Preencher apenas o número total de palestras)

**舉辦工作坊 Realização de workshops**

\* 總場數 Número total de workshops :  
 (僅填寫舉辦工作坊的總場數) (Preencher apenas o número total de workshops)

**舉辦培訓課程 Realização de cursos de formação**

\* 總堂數 Número total de cursos :  
 (僅填寫舉辦培訓課程的總堂數) (Preencher apenas o número total de cursos)

**澳門特別行政區政府**  
**Governo da Região Administrativa Especial de Macau**  
**文化發展基金**  
**Fundo de Desenvolvimento da Cultura**

**舉辦研討會 Realização de seminários**

\* 總場數 Número total de seminários :

(僅填寫舉辦研討會的總場數)(Preencher apenas o número total de seminários)

**舉辦或參加展覽或展會（不包括放映會） Realização ou participação de exposições ou feiras (excluindo exibição de filmes)**

(倘展覽場數多於1並同期於多個不同地點舉行，展覽總日數按每場展覽日數再加總計算。有關展覽日數計算不包括佈展及撤展日數。)

(Se mais do que uma exposição forem realizadas no mesmo período e em locais diferentes, o número total de dias de exposições será calculado somando ao número de dias de cada exposição, cujo cálculo não inclui o número de dias de instalação e de desmontagem.)

\* 總場數 Número total de realizações :

(僅填寫展覽或展會的總場數)(Preencher apenas o número total de exposições ou feiras)

\* 展覽或展會總日數 Número total de dias de exposições ou feiras :

(以開幕日至閉幕日期間計算日數) (Número de dias entre o dia de abertura e o dia de encerramento)

(僅填寫展覽或展會的總日數)(Preencher apenas o número total de dias da exposições ou feiras)

\* 展出作品總數 Número total de obras exibidas :

**出版書籍 Publicação de livros**

\* 總部數 Número total de livros :

\* 封面 (單選) Capa(opção única) : ☐ 單色 Uma cor ☐ 雙色 Duas cores ☐ 彩色 Colorida

\* 內頁 (單選) Páginas interiores(opção única) : ☐ 單色 Uma cor ☐ 雙色 Duas cores ☐ 彩色 Colorida

\* 尺寸 Tamanho :  cm (闊 largura) x  cm (高 altura)

\* 每期作品總字數 Número total de palavras por periódico :

\* 每期版數 Número de páginas por periódico :

\* 每期圖片數量 Número de imagens por periódico :

\* 出版社 Editora :

\* 發行商 Distribuidora :

\* 總印刷數量 Número total de impressões :

(僅填寫出版書籍的總印刷數量)(Preencher apenas o número total de impressões de livros)

**澳門特別行政區政府**  
**Governo da Região Administrativa Especial de Macau**  
**文化發展基金**  
**Fundo de Desenvolvimento da Cultura**

**出版期刊 Publicação de revistas**

\* 總期數 Número total de periódicos :

(僅填寫出版期刊的總期數)(Preencher apenas o número total de periódicos)

\* 封面 (單選) Capa(opção única) : ☐ 單色 Uma cor ☐ 雙色 Duas cores ☐ 彩色 Colorida

\* 內頁 (單選) Páginas interiores(opção única) : ☐ 單色 Uma cor ☐ 雙色 Duas cores ☐ 彩色 Colorida

\* 第  期ª revista à 至第  期ª revista

\* 尺寸 Tamanho :  cm (闊 largura) x  cm (高 altura)

\* 每期作品總字數 Número total de palavras por periódico :

\* 每期版數 Número de páginas por periódico :

\* 每期圖片數量 Número de imagens por periódico :

\* 出版社 Editora :

\* 發行商 Distribuidora :

\* 總印刷數量 Número total de impressões :

(僅填寫出版期刊的總印刷數量)(Preencher apenas o número total de impressões de revistas)

**節慶活動 Actividades festivas**

(如同一個節慶活動延續多天，當中可包括多個子活動，仍視為1場) (Tal como uma actividade festiva que se prolonga por vários dias e que pode incluir várias actividades secundárias, continua a ser considerada uma única actividade)

\* 總場數 Número total de actuações :

(僅填寫節慶活動的總場數)(Preencher apenas o número total de actividades festivas)

**非遺品牌開發類別 Desenvolvimento de marcas de património cultural intangível**

\* 開發產品款式數量 Número de modelos de produtos desenvolvidos :

**澳門特別行政區政府**  
**Governo da Região Administrativa Especial de Macau**  
**文化發展基金**  
**Fundo de Desenvolvimento da Cultura**

**\* 2.6 項目已被列入澳門非遺名錄及清單 O projecto foi incluído na Lista e no Inventário do Património Cultural Intangível de Macau :**

- |                                                                                                         |                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 粵劇 Ópera Cantonense                                                            | <input type="checkbox"/> 南音說唱 Canções Narrativas de Naamyam                       |
| <input type="checkbox"/> 道教科儀音樂 Música Ritual Taoista                                                   | <input type="checkbox"/> 土生土語話劇 Teatro em Patuá                                   |
| <input type="checkbox"/> 魚行醉龍節 Festival do Dragão Embriagado                                            | <input type="checkbox"/> 媽祖信俗 Crença e Costumes de A-Má                           |
| <input type="checkbox"/> 哪吒信俗 Crença e Costumes de Na Tcha                                              | <input type="checkbox"/> 土地信俗 Crença e Costumes de Tou Tei                        |
| <input type="checkbox"/> 朱大仙信俗 Crença e Costumes de Chu Tai Sin                                         | <input type="checkbox"/> 苦難善耶穌聖像出遊 Procissão de Nosso Senhor Bom Jesus dos Passos |
| <input type="checkbox"/> 花地瑪聖母聖像出遊 Procissão de Nossa Senhora de Fátima                                 | <input type="checkbox"/> 涼茶配製 Preparação do Chá de Ervas                          |
| <input type="checkbox"/> 木雕——神像雕刻 Escultura de Imagens Sagradas em Madeira                              | <input type="checkbox"/> 土生葡人美食烹飪技藝 Gastronomia Macaense                          |
| <input type="checkbox"/> 搭棚工藝 Montagem de Andaimas de Bambu                                             | <input type="checkbox"/> 舞龍 Dança do Dragão                                       |
| <input type="checkbox"/> 舞獅 Dança do Leão                                                               | <input type="checkbox"/> 葡萄牙土風舞 Dança Folclórica Portuguesa                       |
| <input type="checkbox"/> 鹹水歌 Canções da Água Salgada                                                    | <input type="checkbox"/> 八音鑼鼓 Percussão Baatyam                                   |
| <input type="checkbox"/> 殯禮遊行 Procissão do Senhor Morto                                                 | <input type="checkbox"/> 聖安多尼瞻禮聖像出遊 Procissão de Santo António                    |
| <input type="checkbox"/> 聖若翰節 Arraial de São João                                                       | <input type="checkbox"/> 聖羅格聖像出遊 Procissão de São Roque                           |
| <input type="checkbox"/> 栗子節 Festa de São Martinho                                                      | <input type="checkbox"/> 聖母無原罪瞻禮 Festa da Imaculada Conceição                     |
| <input type="checkbox"/> 春節 Festival da Primavera                                                       | <input type="checkbox"/> 元宵節 Festival das Lanternas                               |
| <input type="checkbox"/> 驚蟄祭白虎 Oferenda de Sacrificios ao Tigre Branco no Dia do Despertar dos Insectos | <input type="checkbox"/> 清明節 Cheng Ming (Dia de Finados)                          |
| <input type="checkbox"/> 龍舟競賽 Regata de Barcos-Dragão                                                   | <input type="checkbox"/> 端午節 Tung Ng (Festival de Barcos-Dragão)                  |
| <input type="checkbox"/> 盂蘭節 Yu Lan (Festa dos Espíritos Esfomeados)                                    | <input type="checkbox"/> 七夕節 Qixi (Festa das Raparigas Solteiras)                 |
| <input type="checkbox"/> 重陽節 Chong Yeong (Culto dos Antepassados)                                       | <input type="checkbox"/> 中秋節 Chong Chao (Festival do Bolo Lunar)                  |
| <input type="checkbox"/> 石敢當誕 Celebrações de Seak Kam Tong                                              | <input type="checkbox"/> 冬至 Festividades do Solstício de Inverno                  |
| <input type="checkbox"/> 大王誕 Celebrações de Tai Wong                                                    | <input type="checkbox"/> 觀音開庫 Abertura da Tesouraria de Kun Iam                   |
| <input type="checkbox"/> 觀音誕 Festividades de Kun Iam                                                    | <input type="checkbox"/> 包公誕 Celebrações de Pao Kong                              |
| <input type="checkbox"/> 佛誕節 Festividades do Dia do Buda                                                | <input type="checkbox"/> 北帝誕 Celebrações de Pak Tai                               |
| <input type="checkbox"/> 先鋒誕 Celebrações de Sin Fong                                                    | <input type="checkbox"/> 譚公誕 Celebrações de Tam Kong                              |
| <input type="checkbox"/> 關帝誕 Celebrações de Kuan Tai                                                    | <input type="checkbox"/> 魯班誕 Celebrações de Lou Pan                               |
| <input type="checkbox"/> 華光誕 Celebrações de Va Kong                                                     | <input type="checkbox"/> 康公誕 Celebrações de Hong Chan Kuan                        |
| <input type="checkbox"/> 詠春拳 Artes Marciais de Wing Chun                                                | <input type="checkbox"/> 太極拳 Artes Marciais de Tai Chi                            |
| <input type="checkbox"/> 葡萄牙瓷磚畫製作工藝 Fabrico e Pintura de Azulejos Portugueses                           | <input type="checkbox"/> 蔡李佛拳 Artes Marciais de Choi Lei Fat                      |
| <input type="checkbox"/> 瓷微刻工藝 Microgravura em Porcelana                                                | <input type="checkbox"/> 廣彩製作工藝 Fabrico de Porcelana Cantonense                   |
| <input type="checkbox"/> 神香製作工藝 Fabrico de Pivetes                                                      | <input type="checkbox"/> 麵塑技藝 Escultura de Figuras em Massa                       |
| <input type="checkbox"/> 中式長衫製作技藝 Confecção do Cheongsam Chinês                                         | <input type="checkbox"/> 上梁木工工藝 Carpintaria Seong Ká                              |
| <input type="checkbox"/> 土生葡人美食烹飪技藝——牛油糕製作技藝 Gastronomia Macaense - Confecção do Aluá                   | <input type="checkbox"/> 中式裙褂製作技藝 Confecção de Trajes de Casamento Chineses       |
| <input type="checkbox"/> 唐餅製作技藝 Confecção de Pastelaria Chinesa                                         | <input type="checkbox"/> 葡撻製作技藝 Confecção de Pastéis de Nata                      |
| <input type="checkbox"/> 嫁喜禮餅製作技藝 Confecção de Bolos para Casamento Tradicional Chinês                  | <input type="checkbox"/> 龍鬚糖製作技藝 Confecção de Doces de Barba de Dragão            |
| <input type="checkbox"/> 竹昇麵製作技藝 Confecção de Massas de Jook-Sing                                       | <input type="checkbox"/> 杏仁餅製作技藝 Confecção de Biscoitos de Amêndoa                |
| <input type="checkbox"/> 其他 Outros                                                                      | <input type="checkbox"/> 醬料釀造技藝 Confecção de Molhos Tradicional Chinesa           |
|                                                                                                         | <input type="checkbox"/> 涼果製作技藝 Confecção de Frutas em Conserva                   |

**\* 2.7 合辦／協辦單位 Entidade coorganizadora/ colaboradora :**

- ☐ 沒有 Não há ☐ 有 Há

**\* 合作的非遺傳習團體／人或相關保護單位、傳承人 Grupos/praticantes, entidades de salvaguarda ou transmissores dedicados à transmissão do património cultural intangível a colaborar :**

**\* 2.8 核心活動舉行期間 (不包括籌備時間) : Período da realização da actividade principal (Não inclui o tempo de preparação):**

(如演出月份、出版月份、工作坊／講座／研討會／培訓／比賽／展覽月份、音像／影視／動漫發佈月份)(por exemplo, meses de espectáculo, de publicação, de realização de workshop/ palestra/ seminário/ formação/ concurso/ exposição, meses de lançamento de áudio/cinema e televisão/animação)

 至 a

**澳門特別行政區政府**  
**Governo da Região Administrativa Especial de Macau**  
**文化發展基金**  
**Fundo de Desenvolvimento da Cultura**

**\* 2.9 預計活動舉行地點、影音或出版類項目的發行渠道 Local previsto para a realização da actividade e canais de distribuição de projectos audiovisuais ou editoriais :**

**澳門 Macau :**

(如為澳門文化中心，須註明為綜合劇院、小劇院、黑盒劇場) (No caso do Centro Cultural de Macau, deve indicar-se se se trata do Grande Auditório, Pequeno Auditório ou Teatro-Estúdio)

**澳門以外地區 Fora de Macau :**

- ☐ 中國內地 Interior da China
- ☐ 中國香港 Hong Kong
- ☐ 中國臺灣 Taiwan
- ☐ 葡萄牙 Portugal
- ☐ 英國 Reino Unido
- ☐ 美國 Estados Unidos
- ☐ 新加坡 Singapura
- ☐ 馬來西亞 Malásia
- ☐ 泰國 Tailândia
- ☐ 韓國 Coreia do Sul
- ☐ 日本 Japão
- ☐ 其他 Outros

**線上 Online :**

**\* 2.10 預計受眾人次 (不計算宣傳) Número previsto de público (excluindo a divulgação) :**

儲存 Guardar

**澳門特別行政區政府**  
**Governo da Região Administrativa Especial de Macau**  
**文化發展基金**  
**Fundo de Desenvolvimento da Cultura**

項目簡介  
 Descrição do projecto

\*必填  
 Preenchimento Obrigatório

第三部分“項目簡述”，請按所要求的資料而填寫。

Deve ser preenchida a 3.ª parte “Breve descrição de projecto” de acordo com os requisitos.

三.項目簡述 Breve descrição de projecto

\* 3.1 項目曾獲國家藝術基金資助 O projecto foi financiada pelo Fundo Nacional de Artes da China (FNAC): ☐ 否 Não ☐ 是 Sim

\* 3.2 項目的社會效益和傳承非遺的作用 Os benefícios sociais e o papel na transmissão do património cultural intangível do projecto :

(請簡述重點，字數不多於2,000字。另，建議提交有助評估資料作詳細說明。)

(Descreva sucintamente os destaques em menos de 2000 palavras. Por outro lado, propõe-se a apresentação de informações úteis à avaliação para uma descrição detalhada.)

\* 3.3 項目內容及規劃 Conteúdo e planeamento de projecto :

請說明項目的規劃、具體內容、節目表、劇情章節、曲目資料、故事大綱、創作背景、節目主題、創作概念、創意特色、設計概念、澳門元素及創意水平的體現、項目執行的可行性，以及在非遺的文化價值和內涵、意義的呈現。

Indique o conteúdo de projecto, nomeadamente, planeamento, conteúdo concreto, programas, capítulos, música, sinopse, contexto da criação, temas, conceito da criação, características da criação, conceito de design, a forma de reflectir os elementos de Macau e o nível criativo, viabilidade da implementação do projecto, bem como, apresentação do valor cultural, do significado e do conteúdo do património cultural intangível.

(請簡述重點，字數不多於2,000字。另，建議提交有助評估資料作詳細說明。)

(Descreva sucintamente os destaques em menos de 2000 palavras. Por outro lado, propõe-se a apresentação de informações úteis à avaliação para uma descrição detalhada.)

\* 3.4 推廣及宣傳規劃 Plano de promoção e divulgação :

請說明項目採用的具體宣傳推廣方式，如以報章、雜誌、電台、電視台、互聯網、專題網站等方式作廣告宣傳、製作宣傳如宣傳單張、海報等、舉辦推廣活動如快閃活動、新聞發佈會、講座、分享會、工作坊、演前導賞等，並說明次數或頻率。

Indique as formas concretas de divulgação e promoção de projecto, tais como publicidade em jornais, revistas, rádio, televisão, internet, páginas temáticas; a produção de materiais promocionais, nomeadamente, panfletos, cartazes; a realização de actividades promocionais, por exemplo, *flash-mob*, conferências de imprensa, palestras, sessões de partilha, *workshops*, visitas guiadas antes do espectáculo, com a indicação do número da realização ou frequência.

新增 Novo

|   | * 序號<br>N.º | * 宣傳方式<br>Forma<br>promocional  | * 數量／次數／場數／頻<br>率<br>Quantidade/ frequência | * 詳細說明<br>Descrição detalhada |
|---|-------------|---------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------|
| ✕ | 1           | <input type="text" value="--"/> | <input type="text"/>                        | <input type="text"/>          |

\* 3.5 參與計劃人員 (請逐一列出參與本計劃的人員) Pessoal participante no projecto (liste cada um deles) :

(如屬粵劇長劇，另請詳細列出文武生及花旦的人員資料。)(Se for uma ópera cantonense, indique detalhadamente os dados do actor principal e da actriz principal.)

新增 Novo

|   | * 序號<br>N.º | * 姓名<br>Nome         | * 參與此計劃的職務<br>Cargo neste projecto | * 是否主要人員<br>É ou não pessoal<br>principal               | * 是否本澳居民<br>É residente de Macau                           |
|---|-------------|----------------------|------------------------------------|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| ✕ | 1           | <input type="text"/> | <input type="text" value="--"/>    | <input type="radio"/> 是 Sim <input type="radio"/> 否 Não | <input type="radio"/> 是 Sim<br><input type="radio"/> 否 Não |

\* 3.6 擬邀請嘉賓 (請逐一列出擬邀請嘉賓) Convidados previstos (listar individualmente) : ☐ 沒有 Não há ☐ 有 Há

儲存 Guardar

**澳門特別行政區政府**  
**Governo da Região Administrativa Especial de Macau**  
**文化發展基金**  
**Fundo de Desenvolvimento da Cultura**

財務支出預算及申請金額  
 Orçamento das despesas e valor solicitado

\*必填  
 Preenchimento Obrigatório

- 請注意金額須填寫**整數**的澳門元。  
 Note-se que os valores devem ser preenchidos **na totalidade** (MOP).
- 第四部分“預算收入”，倘選“有收入”，最少一組必填，而點擊“新增”可增加欄位。  
 Na 4.<sup>a</sup> parte “Receitas orçamentais”, é obrigatório preencher pelo menos 1 linha dos campos caso seleccione “Há receita”, e pode acrescentar mais linhas dos campos após de clicar no botão “Novo”.

四.預算收入 Receitas orçamentais

☐ 沒有收入 Não há receita ☒ 有收入 Há receita

新增 Novo

|          | 序號<br>N.º | * 來源<br>Fontes | * 詳細說明<br>Descrição detalhada                                                                             | * 金額 (澳門元)<br>Valor (MOP) |
|----------|-----------|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| x        | 1         | 門票收入 Receitas  | 票價 Preço do bilhete 澳門元 MOP X 場<br>espectáculos X 預計觀眾人數 n.º de espectadores previstos                    |                           |
| x        | 2         | 參加者費用 Taxas    | 每人 Tarifa por pessoa 澳門元 MOP X 預計參加人數 n.º de espectadores<br>previstos                                    |                           |
| x        | 3         | 銷售收入 Receitas  | 每部 / 本售價 Preço da obra/livro 澳門元 MOP X<br>部 / 本 (預計銷售量) obras/livros vendidos (volume de vendas estimado) |                           |
| x        | 4         | 贊助收入 (如: 場)    |                                                                                                           |                           |
| x        | 5         | 其他資助收入(不)      |                                                                                                           |                           |
| x        | 6         | 其他 Outras      |                                                                                                           |                           |
| 總計 Total |           |                |                                                                                                           |                           |

- 第五部分“預算支出表”，點擊“新增”可增加欄位。  
 Na 5.<sup>a</sup> parte “Tabela de despesas orçamentais”, clique no botão “Novo” para acréscimo dos campos.

五.預算支出表 Tabela de despesas orçamentais

新增 Novo

|   | 序號<br>N.º | * 可獲資助開支範圍的預算支出<br>Despesas orçamentais elegíveis | * 項目明細 / 職務內容 (請解釋每項支出組成部份及計算方式·依據<br>及相關詳細說明) (如屬人員費用·請每個職務分項填寫)<br>Detalhes do projecto / funções do cargo(Esclareça o<br>componente e a forma de cálculo de cada despesa, com o<br>fundamento e a especificação relevantes)(No caso das<br>despesas de pessoal, preencha por função respectivamente) | * 金額 (澳門元)<br>Valor (MOP) |
|---|-----------|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| x | 1         | --                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                           |

網頁開支 Despesas de fabrico de produtos

製作開支 Despesas de produção

場地、辦事處及其他不動產租賃開支 (非經常性租金) Despesas de arrendamento de locais, escritórios e outros bens imóveis (rendas não correntes)

設備及其他動產租賃開支 Despesas de aluguer de equipamentos e outros bens móveis

宣傳及公關開支 Despesas de publicidade e relações públicas

交通、差旅及運輸開支 Despesas de transporte, deslocação e logística

住宿開支 (四星或以下酒店的普通 / 標準客房) Despesas de alojamento (quartos normais/standard em hotéis de quatro estrelas ou inferiores)

保險開支 Despesas de seguro

清潔服務開支 Despesas de serviços de limpeza

物業管理及保安開支 Despesas de gestão de propriedade e segurança

消耗品開支 Despesas de artigos consumíveis

**澳門特別行政區政府**  
**Governo da Região Administrativa Especial de Macau**  
**文化發展基金**  
**Fundo de Desenvolvimento da Cultura**

| 5.2 不可獲資助開支範圍的預算支出<br>Despesas orçamentais não elegíveis |                                                           | 金額 (澳門元)<br>Valor (MOP) |
|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-------------------------|
| 1                                                        | 行政開支 Despesas administrativas                             |                         |
| 2                                                        | 執行商定程序費用 Despesas da execução dos procedimentos acordados |                         |
| 3                                                        | 銷售分成 Divisão de lucros de vendas                          |                         |
| 4                                                        | 獎金、獎品、禮物 Prémios pecuniários, prémios, presentes          |                         |
| 5                                                        | 花束 Bouquets                                               |                         |
| 6                                                        | 工作餐 Alimentação                                           |                         |
| 總計 Total                                                 |                                                           |                         |

| 六. 預算表總結 Resumo da tabela do orçamento |                                                                                                                                             | 金額 (澳門元)<br>Valor (MOP) |
|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| 1                                      | 可獲資助開支範圍的預算支出總額 Valor total das despesas orçamentais elegíveis (1)                                                                          |                         |
|                                        | • 銷售開支小計<br>Subtotal das despesas de fabrico de produtos                                                                                    |                         |
|                                        | • 製作開支小計<br>Subtotal das despesas de produção                                                                                               |                         |
|                                        | • 場地、辦事處及其他不動產租賃開支 (非恆常性租金) 小計<br>Subtotal das despesas de arrendamento de locais, escritórios e outros bens imóveis (rendas não correntes) |                         |
|                                        | • 設備及其他動產租賃開支小計<br>Subtotal das despesas de aluguer de equipamentos e outros bens móveis                                                    |                         |
|                                        | • 宣傳及公關開支小計<br>Subtotal das despesas de publicidade e relações públicas                                                                     |                         |
|                                        | • 交通、差旅及運輸開支小計<br>Subtotal das despesas de transporte, deslocação e logística                                                               |                         |
|                                        | • 住宿開支 (四星或以下酒店的普通 / 標準客房) 小計<br>Subtotal das despesas de alojamento (quartos normais/standard em hotéis de quatro estrelas ou inferiores)  |                         |
|                                        | • 保險開支小計<br>Subtotal das despesas de seguro                                                                                                 |                         |
|                                        | • 清潔服務開支小計<br>Subtotal das despesas de serviços de limpeza                                                                                  |                         |
|                                        | • 物業管理及保安開支小計<br>Subtotal das despesas de gestão de propriedade e segurança                                                                 |                         |
|                                        | • 損耗品開支小計<br>Subtotal das despesas de artigos consumíveis                                                                                   |                         |
| 2                                      | 不可獲資助開支範圍的預算支出總額 Valor total das despesas orçamentais não elegíveis (2)                                                                     |                         |
| 3                                      | 預算支出總金額 Valor total das despesas orçamentais (1)+(2)=(3)                                                                                    |                         |
| 4                                      | 預算收入總金額 Valor total das receitas orçamentais (4)                                                                                            |                         |
|                                        | • 門票收入 Receitas de bilhetes                                                                                                                 |                         |
|                                        | • 參加者費用 Taxa de participantes                                                                                                               |                         |
|                                        | • 銷售收入 Receitas de vendas                                                                                                                   |                         |
|                                        | • 贊助收入 (如: 場地贊助、現金贊助)<br>Receitas de patrocínios (tais como, patrocínio do local ou das receitas pecuniárias)                               |                         |
|                                        | • 其他資助收入 (不包括是次申請)<br>Receitas decorrentes de outros apoios financeiros (excluindo o presente candidatura)                                  |                         |
|                                        | • 其他 Outras                                                                                                                                 |                         |
| 5                                      | 收支差額 Diferença entre receitas e despesas (3)-(4)=(5)                                                                                        |                         |
| 6                                      | 申請資助金額 (澳門元) Valor solicitado (MOP)                                                                                                         |                         |

- 申請資助金額(6)不可超出“可獲資助開支範圍的預算支出總額”(1)及“收支差額”(5)。  
O valor solicitado (6) não pode ser superior ao “Valor total das despesas orçamentais elegíveis” (1) e à “Diferença entre receitas e despesas” (5).

- 不受理申請金額少於 10,000 澳門元之申請。  
Não serão aceites candidaturas com valor solicitado inferior a MOP10.000.

\*必須 Preenchimento Obrigatório

**澳門特別行政區政府**  
**Governo da Região Administrativa Especial de Macau**  
**文化發展基金**  
**Fundo de Desenvolvimento da Cultura**

申報  
Declaração

- 第七部分“關聯交易申報”，點擊“新增”可增加欄位。

Na 7ª parte “Declaração de transacções com partes relacionadas”, clique no botão “Novo” para acrescentamento dos campos.

**七.關聯交易申報 Declaração de transacções com partes relacionadas**

\* 項目是否預計或已向屬下列情況的關聯供應商採購產品或服務？

Caso o projecto preveja adquirir ou adquirir produtos ou serviços aos fornecedores que se encontram nas seguintes situações?

☐ 是 SIM ☐ 否 NÃO

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>倘申請人／受資助者為自然人／自然人商業企業主，其關聯方包括：<br/>Caso os candidatos / beneficiários de apoio financeiro sejam pessoa singular/ empresário comercial, pessoa singular, as suas partes relacionadas incluem:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <p>倘申請人/受資助者為法人商業企業主，其關聯方包括：<br/>Caso os candidatos/beneficiários sejam empresário comercial, pessoa colectiva, as suas partes relacionadas incluem:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <p>倘申請人／受資助者為社團或財團，其關聯方包括：<br/>Caso os candidatos / beneficiários de apoio financeiro sejam "associação ou outra instituição sem fins lucrativos", as suas partes relacionadas incluem:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <p>1. 申請資助者／受資助者的配偶、子女、父母、兄弟姊妹、配偶的父母、配偶的兄弟姊妹，以及與之有事實婚姻關係之人；Cônjuge, filhos, pais, irmãos, pais do cônjuge, irmãos do cônjuge e unido de facto dos candidatos / beneficiários de apoio financeiro;</p> <p>2. 由申請資助者／受資助者持有的（自然人）商業企業；Empresas comerciais (pessoas singulares) detidas pelos candidatos / beneficiários de apoio financeiro;</p> <p>3. 由申請資助者／受資助者擔任控權股東*或行政管理機關成員的公司；Sociedades em que os candidatos / beneficiários de apoio financeiro sejam sócios dominantes* ou membros da administração;</p> <p>4. 由第1點所指人士持有的（自然人）商業企業；Empresas comerciais (pessoas singulares) detidas pelas pessoas referidas no ponto 1;</p> <p>5. 如第1點所指人士擔任控權股東或行政管理機關成員的公司。Sociedades em que as pessoas referidas no ponto 1 sejam sócias dominantes ou membros da administração.</p> | <p>1. 申請資助或受資助公司的控權股東（包括自然人及法人股東，尤其是其母公司）及行政管理機關成員，以及此兩類人員的配偶、子女、父母、兄弟姊妹、配偶的父母、配偶的兄弟姊妹，以及與之有事實婚姻關係之人；Sócios dominantes (incluem sócios de pessoa singular e colectiva, designadamente a sua empresa-mãe) e membros da administração das sociedades candidatas ou beneficiárias, bem como cônjuge, filhos, pais, irmãos, pais do cônjuge, irmãos do cônjuge e unido de facto dos mesmos;</p> <p>2. 由申請資助或受資助公司擔任控權股東的公司，尤其是其子公司，亦為關聯方；Sociedades em que as sociedades candidatas ou beneficiárias sejam sócios dominantes, designadamente as suas filiais, sendo também consideradas partes relacionadas;</p> <p>3. 由第1點所指人士持有的（自然人）商業企業；Empresas comerciais (pessoas singulares) detidas pelas pessoas referidas no ponto 1;</p> <p>4. 如第1點所指者在另一公司中擔任控權股東或行政管理機關成員，則此公司為申請資助或受資助公司的關聯方。Caso os referidos no ponto 1 sejam sócios dominantes ou membros da administração de outra sociedade, sendo essa sociedade parte relacionada das sociedades candidatas ou beneficiárias.</p> | <p>1. 申請資助或受資助社團或財團的會長／理事長／監事長／秘書長／校長，或同等職位的擔任人；Presidente / presidente do conselho executivo / presidente do conselho fiscal / secretário-geral / reitor ou titulares dos cargos equiparados das associações ou instituições sem fins lucrativos candidatas ou beneficiárias;</p> <p>2. 申請資助或受資助社團或財團的副會長／副理事長／副監事長／副秘書長／副校長，或同等職位的擔任人，但沒有實際參與有關交易的採購程序者除外；Vice-presidente / vice-presidente do conselho executivo / vice-presidente do conselho fiscal / vice-secretário-geral / vice-reitor ou titulares dos cargos equiparados das associações ou instituições sem fins lucrativos candidatas ou beneficiárias, com excepção daqueles que não participam efectivamente nos procedimentos de contratação da relativa transacção;</p> <p>3. 如以上兩點所指人士在另一社團或非牟利機構擔任以上兩點所指的任一職位、或為另一企業的自然商業企業主，又或者為另一公司的控權股東*或行政管理機關成員，則該社團、非牟利機構、企業或公司為申請資助或受資助社團或財團的關聯方，但不影響上點後半部分規定的適用；Caso as pessoas referidas nos dois pontos anteriores exerçam qualquer um dos cargos referidos nos dois pontos anteriores noutra associação ou instituição sem fins lucrativos, ou sejam empresárias comerciais, pessoas singulares, doutra empresa, ou sejam sócias dominantes ou membros da administração doutra sociedade, sendo partes relacionadas das associações ou instituições sem fins lucrativos candidatas ou beneficiárias a relativa associação, instituição sem fins lucrativos, empresa ou sociedade, sem prejuízo da aplicação do disposto na segunda parte do ponto anterior;</p> <p>4. 如第1點及第2點所指人士的配偶、子女、父母、兄弟姊妹、配偶的父母、配偶的兄弟姊妹，以及與之有事實婚姻關係之人在另一社團或非牟利機構擔任第1點及第2點所指的任一職位、或為另一企業的自然商業企業主，又或者為另一公司的控權股東*或行政管理機關成員，則該社團、非牟利機構、企業或公司為申請資助或受資助社團或財團的關聯方，但不影響第2點後半部分規定的適用。Caso o cônjuge, filhos, pais, irmãos, pais do cônjuge, irmãos do cônjuge e unido de facto das pessoas referidas nos pontos 1 e 2 exerçam qualquer um dos cargos referidos nos pontos 1 e 2 noutra associação ou instituição sem fins lucrativos, ou sejam empresários comerciais, pessoas singulares, doutra empresa, ou sejam sócios dominantes ou membros da administração doutra sociedade, sendo partes relacionadas das associações ou instituições sem fins lucrativos candidatas ou beneficiárias a relativa associação, instituição sem fins lucrativos, empresa ou sociedade, sem prejuízo da aplicação do disposto na segunda parte do ponto 2.</p> |

\*“控權股東”是指本身單獨佔有公司資本額之多數出資，或與其亦為控權股東之其他公司或與透過率公司協議而相聯繫之其他股東共同佔有公司資本額之多數出資，或擁有半數以上之投票權，又或有權令行政管理機關多數成員當選之自然人或法人。

\* O “sócio dominante” é a pessoa singular ou colectiva que, por si só ou conjuntamente com outras sociedades de que seja também sócio dominante ou com outros sócios a que esteja ligado por acordos parassociais, detém uma participação maioritária no capital social, dispõe de mais de metade dos votos ou do poder de fazer eleger a maioria dos membros da administração.

請於下表申報交易內容。Indique o conteúdo de transacções no quadro seguinte.

|                    |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div>新增 Novo</div> |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| x                  | 7.1 | <div>7.1.1 供應商名稱<br/>Nome do fornecedor</div> <div>7.1.2 供應商聯絡電話 / 電郵<br/>N.º de contacto / email do fornecedor</div> <div>7.1.3 供應商與申請者之間的關係<br/>Relação entre o fornecedor e o candidato</div> <div>7.1.4 關聯交易的產品或服務內容<br/>Conteúdo do produto ou serviço da transacção com partes relacionadas</div> <div>7.1.5 關聯交易金額<br/>Montante da transacção com partes relacionadas</div> <div>7.1.6 預計或實際交易的日期<br/>Data prevista ou efectiva da transacção</div> <div>7.1.7 進行關聯交易的理由<br/>Motivos para a transacção com partes relacionadas</div> | <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div> <input type="checkbox"/> 相關交易的價格優於市場合理價格 O preço da respectiva transacção é melhor do que o preço razoável de mercado<br/> <input type="checkbox"/> 技術或專業能力優於同類的實體 A competência técnica ou profissional é melhor do que outra entidade semelhante<br/> <input type="checkbox"/> 所提供的財貨或服務具專屬權 A parte relacionada tem direitos exclusivos sobre os bens ou serviços por ela fornecidos<br/> <input type="checkbox"/> 其他 Outros : </div> |

儲存 Guardar

**澳門特別行政區政府**  
**Governo da Região Administrativa Especial de Macau**  
**文化發展基金**  
**Fundo de Desenvolvimento da Cultura**

相關附件  
Anexos relevantes

- 上載有助評估資料，須留意上傳檔案的格式(PDF)及容量限制。  
Carregue as informações úteis à avaliação, sendo necessário ter em atenção o formato(PDF) e limite máximo para os ficheiros carregados.
- 如有影片或多媒體資訊，請提供有效網址連結。  
Se tiver vídeos ou informações multimédias, forneça uma ligação de sítio válida.

上載有助評估資料 (請將資料合併為一個檔案，檔案格式須為PDF，上限為30Mb) :  
Carregamento de informações úteis à avaliação (combine as informações num único ficheiro em formato PDF com um máximo de 30Mb.)

上傳 Carregar

如有影片或多媒體資訊，請提供有效網址連結：  
Se tiver vídeos ou informações multimédias, queira fornecer uma ligação de sítio válida:

新增 Novo

|   | 序號<br>N.º | 網址連結<br>ligação de sítio |
|---|-----------|--------------------------|
| x | 1         |                          |

- 倘項目類型為“非遺品牌開發類別”，仍須上載非遺傳習團體／人或相關保護單位、傳承人等合作單位同意參與項目的文件；產品設計圖及功能介紹（內容應包含新產品的名稱、功能、設計概念及所指向的主題要素、售價）、研發生產宣傳推廣策略、銷售渠道安排資料。

No caso do projecto da categoria «desenvolvimento de marcas do património cultural intangível», é necessário ainda carregar os documentos do consentimento das entidades colaboradoras (tais como grupos/ praticantes, entidades de salvaguarda ou transmissores dedicados à transmissão do património cultural intangível) na participação do projecto; desenhos do produto e descrição das funcionalidades (o conteúdo deve incluir o nome do novo produto, as funcionalidades, o conceito de design e os elementos temáticos a que se refere, bem como o preço de venda), estratégias de investigação, desenvolvimento, produção, publicidade e promoção, canais de distribuição, etc.

\* 非遺傳習團體／人或相關保護單位、傳承人等合作單位同意參與項目的文件 (請將資料合併為一個檔案，檔案格式須為PDF，上限為30Mb) :  
Documentos comprovativos do consentimento das entidades colaboradoras (tais como grupos/praticantes, entidades de salvaguarda ou transmissores dedicados à transmissão do património cultural intangível) para participar no projecto (combine as informações num único ficheiro em formato PDF com um máximo de 30Mb.)



\* 產品設計圖及功能介紹（內容應包含新產品的名稱、功能、設計概念及所指向的主題要素、售價）、研發生產宣傳推廣策略、銷售渠道安排 (請將資料合併為一個檔案，檔案格式須為PDF，上限為30Mb) :  
Desenhos do produto e descrição das funcionalidades (o conteúdo deve incluir o nome do novo produto, as funcionalidades, o conceito de design e os elementos temáticos a que se refere, bem como o preço de venda), estratégias de investigação, desenvolvimento, produção, publicidade e promoção, canais de distribuição (combine as informações num único ficheiro em formato PDF com um máximo de 30Mb.)



**澳門特別行政區政府**  
**Governo da Região Administrativa Especial de Macau**  
**文化發展基金**  
**Fundo de Desenvolvimento da Cultura**

|                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div style="background-color: #fff9c4; padding: 5px; text-align: center; margin-bottom: 10px;"> <b>聲明</b><br/> <b>Declaração</b> </div> <div style="margin-top: 100px;"> <p><b>*必填</b><br/> <b>Preenchimento</b><br/> <b>Obrigatório</b></p> </div> | <div style="text-align: center; margin-bottom: 10px;"> <b>聲明 Declaração</b> </div> <div style="background-color: #f5f5f5; padding: 10px; margin-bottom: 10px;"> <p>1. 本申請人閱悉本申請受第18/2022號行政法規《澳門特別行政區公共財政資助制度》、第5/2023號社會文化司司長批示核准的《文化發展基金資助批給規章》及本資助計劃章程的條款規範。Este candidato toma conhecimento de que a presente candidatura está sujeita ao disposto no Regulamento Administrativo n.º 18/2022 "Regime de apoio financeiro público da Região Administrativa Especial de Macau", no "Regulamento da concessão de apoio financeiro pelo Fundo de Desenvolvimento da Cultura", aprovado pelo Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 5/2023, bem como no Regulamento deste Plano.</p> <p>2. 本申請人保證為本計劃而提交的所有個人資料，其資料當事人已知悉收集之用途。Este candidato garante que todos os titulares dos dados pessoais apresentados no âmbito do presente Plano, conhecem a finalidade da recolha dos mesmos.</p> <p>3. 本申請人為本澳依法設立及在《澳門特別行政區公報》上刊登章程的非牟利社團或財團；截至本申請提交日，刊登章程為有效。(社團或財團適用) Este candidato declara que é uma associação ou fundação sem fins lucrativos, constituída nos termos da lei da RAEM e tem os seus estatutos publicados no Boletim Oficial da RAEM. Na data de apresentação da presente candidatura, os estatutos publicados ainda são válidos (Aplicável às associações ou fundações)</p> <p>4. 本申請人知悉向文化發展基金提交的所有個人資料僅用作資助審批及跟進用途，且本申請人可以書面方式提出查閱及更正個人資料。另外，為配合調查或審計，有關資料有可能轉交其他有關實體。Este candidato compreende que todos os dados pessoais apresentados ao FDC só serão utilizados para efeitos de aprovação e acompanhamento de apoio financeiro, e que pode solicitar por escrito a consulta aos dados pessoais e as suas alterações. Por outro lado, os dados podem ser transferidos para outras entidades autorizadas para efeitos de investigação ou auditoria.</p> <p>5. 本申請人確保所填寫資料及上傳的文件準確無誤，並知悉一經於網上確認提交申請後，無法修改項目內容。除文化發展基金另有通知外，本申請人清楚不能對已提交之文件及資料作出更改及補充，並知悉現場補充文件將不納入申請卷宗內容。Este candidato garante a exactidão das informações preenchidas e documentos apresentados e toma conhecimento que, uma vez confirmada e apresentada candidatura no Sistema Online, não pode ser alterado o conteúdo do projecto relevante. Além disso, este candidato está ciente de que, salvo notificação em contrário pelo FDC, os documentos e informações já apresentados não podem ser alterados ou suplementados, e que os documentos complementares apresentados no FDC não serão incluídos no processo da candidatura.</p> <p>6. 本申請人謹此聲明及保證，向文化發展基金提交的申請表及上傳的文件中所有資料全部屬實，並且清楚知悉虛報或隱瞞重要事實將會被撤銷資助，以及須承擔一切法律責任。Este candidato declara e garante que todas as informações do boletim de candidatura e dos documentos carregados são verdadeiras, bem como, está ciente que qualquer falsidade ou ocultação de factos relevantes resultará no cancelamento da concessão de apoio financeiro e será responsável por todas as responsabilidades legais.</p> <p>7. 本申請人已知悉倘項目渲染不雅、暴力、色情、淫褻、賭博、粗言穢語、影射或侵害他人之權利等不當成分，或內容涉及危害國家安全、違反公共秩序或善良風俗、損害澳門特別行政區政府及文化發展基金形象和聲譽、對澳門特區形象造成負面影響，基金將撤回有關申請；並清楚倘有關情況出現於活動／項目獲批給後的實際執行內容，資助批給按情況將／可被取消。同時，倘因執行活動／項目作出任何決策而導致違反澳門特區、內地或其他國家地區法律而負上民事、刑事或行政責任，本申請人需自行承擔。Este candidato toma conhecimento que se o projecto exaltar elementos impróprios, como linguagem indecente e elementos violentos, pornográficos, obscenos, de jogos, de palavrões, de insinuação ou de violação de terceiros, ou incluir conteúdos contra a segurança do Estado, contrários à ordem pública ou aos bons costumes, ou prejudicar a imagem e a reputação do Governo da RAEM e do FDC, ou ter um impacto negativo na imagem da RAEM, será indeferida a candidatura em causa; ainda, está ciente que se as situações referidas acima se verificarem, após a concessão, na execução da actividade/projecto concedido, a respectiva concessão será/poderá ser cancelada consoante o caso. Por outro lado, este candidato é o único responsável por qualquer responsabilidade civil, criminal ou administrativa devido à tomada de decisão para a execução da actividade/projecto que viole a legislação em vigor da RAEM, do Interior da China ou do exterior.</p> </div> <div style="text-align: center; margin-bottom: 10px;"> <input type="checkbox"/> 同意 Concordo         </div> <div style="background-color: #f5f5f5; padding: 10px; text-align: center; margin-bottom: 10px;"> <input type="button" value="儲存 Guardar"/> </div> <div style="text-align: center; color: red; font-weight: bold;"> <p>*未有作聲明，未能提交 A submissão só pode ser efectuada após o consentimento)</p> </div> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### 3.3 倘未填寫完整或部份欄位格式有誤，系統會出現以下提示信息，分頁標籤亦會出圖示

“”，申請人請按提示輸入正確資料；倘資料符合輸入要求，系統會出現圖示“”。

Se as informações não estiverem completamente preenchidas ou se o formato de alguns campos estiver incorrecto, surgirá a seguinte mensagem e um ícone “” será apresentado nos separadores, pelo que é favor o candidato introduzir as informações correctas de acordo com as instruções; se as informações satisfizerem os requisitos de introdução, será apresentado o ícone “”.

**提示訊息 Mensagem de aviso**

必填欄位沒有填寫完整或部份欄位格式有誤，是否暫存現有資料？  
 Os campos obrigatórios não foram completamente preenchidos ou o formato de alguns campos está errado. Quer guardar os dados existentes?  
 (注意：必須填寫申請表內各分頁資料的必填內容)  
 (Nota: é necessário preencher os conteúdos obrigatórios de cada página do Boletim de Candidatura)

申請人及項目資料  
Informações do candidato e do projecto

項目簡介  
Descrição do projecto

**三. 活動 / 項目簡述 Breve descrição da actividade/projecto**

\* 3.1 活動 / 項目曾獲國家藝術基金資助 A actividade/projecto foi financiada pelo Fundo Nacional para as Artes da China (FNAC): ☐ 否 Não ☒ 是 Sim

· 獲得年份 no ano de  \*必填 Preenchimento Obrigatório

**澳門特別行政區政府**  
**Governo da Região Administrativa Especial de Macau**  
**文化發展基金**  
**Fundo de Desenvolvimento da Cultura**

- 3.4 儲存申請表後，倘須修改資料，可點擊“修改”；點擊“列印”後會生成“2027 年非物質文化遺產項目資助計劃”申請表；倘點擊“返回”，可回到計劃頁面繼續填寫倘有其他申請項目的申請表。

Depois de guardar o boletim de candidatura, se for necessário modificar as informações, pode clicar em “Alterar”; será gerado o boletim de candidatura deste Plano após de clicar no botão “Imprimir”; se clicar em “Voltar”, pode regressar à página do Plano para continuar a preencher o boletim de candidatura de outros projectos candidatos.



- 3.5 在首頁點擊“申請表編號”亦可回到申請表填寫版面。  
 Clique no “N.º de Boletim de Candidatura” na página principal, pode voltar para a página de preenchimento do boletim de candidatura.

申請計劃 Candidatura ao Plano

2027年非物質文化遺產項目資助計劃 Plano de Apoio Financeiro aos Projectos do Património Cultural Intangível de 2027

新增申請表 Novo Boletim de Candidatura

刪除  
Eliminar
確認提交申請及生成收據  
Confirmar a apresentação da candidatura e gerar o recibo

|                          | 活動／項目名稱<br>Designação da actividade/projecto | 申請表編號<br>N.º do Boletim de Candidatura | 進度<br>Andamento                          |
|--------------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------|------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> | 粵劇長劇<帝女花>影視製作                                | AS0044-2027P00004                      | 填寫申請資料 Preencher os dados de candidatura |

- 3.6 剔選所需刪除之申請表左方的方格，點擊“刪除”按鈕，即可刪除所選的申請表，但申請表一經刪除後無法復原。

Para eliminar o boletim de candidatura, seleccione o quadrado à esquerda do boletim de candidatura a ser eliminado e clique no botão "Eliminar", mas **não pode ser restaurado uma vez eliminado**.

申請計劃 Candidatura ao Plano

2027年非物質文化遺產項目資助計劃 Plano de Apoio Financeiro aos Projectos do Património Cultural Intangível de 2027

新增申請表 Novo Boletim de Candidatura

刪除  
Eliminar
確認提交申請及生成收據  
Confirmar a apresentação da candidatura e gerar o recibo

|                                     | 活動／項目名稱<br>Designação da actividade/projecto | 申請表編號<br>N.º do Boletim de Candidatura | 進度<br>Andamento                          |
|-------------------------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------|------------------------------------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> | 粵劇長劇<帝女花>影視製作                                | AS0044-2027P00004                      | 填寫申請資料 Preencher os dados de candidatura |
| <input type="checkbox"/>            | 出版<非遺名錄>繪本                                   | AS0044-2027P00005                      | 填寫申請資料 Preencher os dados de candidatura |

**澳門特別行政區政府**  
**Governo da Região Administrativa Especial de Macau**  
**文化發展基金**  
**Fundo de Desenvolvimento da Cultura**

- 3.7 倘申請人為**商業企業主**，填寫完成所有項目的申請表後，仍須於頁面底部上載最近期營業稅徵稅憑單(M/8 表格)、商業登記證明、無欠債證明，方能“確認提交申請及生成收據”。

Se o candidato for **empresário comercial**, após preencher o boletim de candidatura de todos os projectos, deve ainda carregar, na parte inferior da página, os documentos comprovativos, incluindo, conhecimento de cobrança da contribuição industrial mais recente (Modelo M/8), certidão de registo comercial e certidão de dívida, para “Confirmação da apresentação e geração do recibo”.

申請計劃 Candidatura ao Plano

2027年非物質文化遺產項目資助計劃 Plano de Apoio Financeiro aos Projectos do Património Cultural Intangível de 2027

新增申請表 Novo Boletim de Candidatura

刪除 Eliminar

確認提交申請及生成收據 Confirmar a apresentação da candidatura e gerar o recibo

|                          | 活動／項目名稱<br>Designação da actividade/projecto | 申請表編號<br>N.º do Boletim de Candidatura | 進度<br>Andamento                          |
|--------------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------|------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> | 粵劇長劇<帝女花>影視製作                                | AS0044-2027P00004                      | 填寫申請資料 Preencher os dados de candidatura |

相關附件 Anexos relevantes

\* 同意文化發展基金協助本企業向法務局及財政局取得所需資料？如同意可免除提交商業登記證明及無欠債證明。  
Concorda que o FDC preste auxílio na obtenção de informações necessárias desta empresa, junto da Direcção dos Serviços de Justiça e da Direcção dos Serviços de Finanças? Se assim for, pode ser dispensada a apresentação do certidão de registo comercial e do certidão de dívida.

☐ 同意 Concorda ☐ 不同意 Discorda

支持檔案格式: pdf  
Extensão de documentos suportada: pdf

|                                                                                                                                                                         |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <p>* 最近期營業稅徵稅憑單(M/8表格)<br/> Conhecimento de cobrança da contribuição industrial mais recente (Modelo M/8)</p> <p>(檔案大小上限2MB) (Tamanho máximo do ficheiro é de 2 MB)</p> |  |
| <p>商業登記證明<br/> Certidão de registo comercial</p> <p>(檔案大小上限2MB) (Tamanho máximo do ficheiro é de 2 MB)</p>                                                              |  |
| <p>無欠債證明<br/> Certidão de dívida</p> <p>(檔案大小上限1MB) (Tamanho máximo do ficheiro é de 1 MB)</p>                                                                          |  |

保存

- 3.8 倘申請人為**個人**，填寫完成所有項目的申請表後，仍須於頁面底部上載無欠債證明，方能“確認提交申請及生成收據”。

Se o candidato for **indivíduo**, após preencher o boletim de candidatura de todos os projectos, deve ainda carregar, na parte inferior da página, a certidão de dívida, para “Confirmação da apresentação e geração do recibo”.

相關附件 Anexos relevantes

\* 同意文化發展基金協助本申請人向法務局及財政局取得所需資料？如同意可免除提交無欠債證明。  
Concorda que o FDC preste auxílio na obtenção de informações necessárias deste candidato, junto da Direcção dos Serviços de Justiça e da Direcção dos Serviços de Finanças? Se assim for, pode ser dispensado de apresentar a certidão de dívida.

☐ 同意 Concordo ☐ 不同意 Discordo

支持檔案格式: .pdf  
Extensão de documentos suportada: .pdf

|                                                                                                |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <p>無欠債證明<br/> Certidão de dívida</p> <p>(檔案大小上限1MB) (Tamanho máximo do ficheiro é de 1 MB)</p> |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|--|

儲存 Guardar

澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
文化發展基金  
Fundo de Desenvolvimento da Cultura

#### 四、 確認提交申請及生成收據

##### Confirmação da apresentação e geração do recibo

- 4.1 當**所有申請表已填寫完整**，點擊“**確認提交申請及生成收據**”按鈕，方完成提交申請程序。注意點擊“**確認提交申請及生成收據**”按鈕後，填寫的內容和上傳附件即無法再修改，請務必**再三確認**已完成填寫所有申請表及為最後版本後才生成收據。

**Quando for concluído o preenchimento do boletim de candidatura**, clique no botão “**Confirmar a apresentação da candidatura e gerar o recibo**” para concluir o processo de apresentação da candidatura.

Note-se que após o clique neste botão, o conteúdo preenchido e os anexos carregados não podem ser modificados, pelo que **verifique cuidadosamente** o preenchimento completo de todos os boletins de candidatura antes da geração do recibo.

提示訊息 Mensagem de aviso

確認提交申請後，申請內容不能再作修改。倘有疑問，請在辦公時間內與本基金人員聯絡 (電話：2850 1000)。

Os dados não podem ser alterados após apresentação da candidatura. Para qualquer consulta, por favor contacte o pessoal do Fundo (pelo telefone: 2850 1000) nas horas de expediente.

確定 Confirmar 取消 Cancelar

申請計劃 Candidatura ao Plano

2027年非物質文化遺產項目資助計劃 Plano de Apoio Financeiro aos Projectos do Património Cultural Intangível de 2027

新增申請表 Novo Boletim de Candidatura

刪除 Eliminar 確認提交申請及生成收據 Confirmar a apresentação da candidatura e gerar o recibo

|                          | 活動／項目名稱<br>Designação da actividade/projecto | 申請表編號<br>N.º do Boletim de Candidatura | 進度<br>Andamento                          |
|--------------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------|------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> | 粵劇長劇<帝女花>影視製作                                | AS0044-2027P00004                      | 填寫申請資料 Preencher os dados de candidatura |
| <input type="checkbox"/> | 出版<非遺名錄>繪本                                   | AS0044-2027P00005                      | 填寫申請資料 Preencher os dados de candidatura |
| <input type="checkbox"/> | 媽祖信俗                                         | AS0044-2027P00007                      | 填寫申請資料 Preencher os dados de candidatura |
| <input type="checkbox"/> | 舞獅工作坊                                        | AS0044-2027P00008                      | 填寫申請資料 Preencher os dados de candidatura |

**澳門特別行政區政府**  
**Governo da Região Administrativa Especial de Macau**  
**文化發展基金**  
**Fundo de Desenvolvimento da Cultura**

- 4.2 申請人可於網上系統檢視基金已接收相關申請，並顯示審批狀態為“待審批”。
- O candidato pode consultar as candidaturas recebidas pelo FDC no Sistema Online, cujo estado será mostrado como “A aprovar”.



申請計劃 Candidatura ao Plano

2027年非物質文化遺產項目資助計劃 Plano de Apoio Financeiro aos Projectos do Património Cultural Intangível de 2027

|                          | 活動／項目名稱<br>Designação da actividade/projecto | 申請表編號<br>N.º do Boletim de Candidatura | 進度<br>Andamento                        | 審批狀態<br>Estado de aprovação |
|--------------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------|----------------------------------------|-----------------------------|
| <input type="checkbox"/> | 粵劇長劇<帝女花>影視製作                                | AS0044-2027P00004                      | 線上提交 Apresentação de documentos online | 待審批 A aprovar               |
| <input type="checkbox"/> | 出版<非遺名錄>繪本                                   | AS0044-2027P00005                      | 線上提交 Apresentação de documentos online | 待審批 A aprovar               |
| <input type="checkbox"/> | 媽祖信俗                                         | AS0044-2027P00007                      | 線上提交 Apresentação de documentos online | 待審批 A aprovar               |
| <input type="checkbox"/> | 舞獅-工作坊                                       | AS0044-2027P00008                      | 線上提交 Apresentação de documentos online | 待審批 A aprovar               |
| <input type="checkbox"/> | 葡萄牙瓷磚畫展覽                                     | AS0044-2027P00010                      | 線上提交 Apresentação de documentos online | 待審批 A aprovar               |

收據 Recibo :  
 AS0044-2027P-收據 Recibo(電子檔)-20260717161900100.pdf

流程日誌 Registo do processo



- 4.3 申請人須於申請截止日期前(辦公時間內)在網上系統填寫、上傳倘有的有助評估資料及網上提交申請，不須親臨基金。

O candidato deve efectuar, no Sistema Online, o preenchimento, o carregamento de eventuais informações úteis à avaliação e a apresentação de candidatura antes do termo do período de candidatura (durante o horário de expediente), não sendo necessário se deslocar ao FDC.

**澳門特別行政區政府**  
**Governo da Região Administrativa Especial de Macau**  
**文化發展基金**  
**Fundo de Desenvolvimento da Cultura**

## **五、 注意事項 Observações**

- 1) 申請人在填寫資助計劃申請表前，請先細心閱讀相關資助計劃的資助章程。

Antes de preencher o boletim de candidatura, o candidato deve ler com atenção o respectivo regulamento do plano de apoio financeiro.

- 2) 先網上填寫申請表及網上提交申請、所有申請文件均須通過網上提交，除基金要求外，現場補充文件將不納入申請卷宗內容。

Preencha e submeta o boletim de candidatura online, devendo ser apresentados todos os documentos de candidatura através do Sistema Online. Salvo notificação em contrário do FDC, não serão incluídos no processo de candidatura os documentos complementares apresentados no FDC.

- 3) 點擊“確認提交申請及生成收據”按鈕後，不能修改“申請表”內容，申請人的基本聯絡資料則可隨時於網上系統作出更新。另，倘由身份證明局發出之《已成立社團或財團之領導架構證明書》失效，社團或財團可以電郵或親臨方式向基金提交最新有效的證明書（內容包括有效領導架構之組成）就有關資料作出更新。

Depois de clicar no botão “Confirmar a apresentação da candidatura e gerar o recibo”, não podem ser alterados os conteúdos do boletim de candidatura, mas as informações básicas do candidato podem ser actualizadas no Sistema Online a qualquer momento. Se o “Certificado de composição dos órgãos sociais” emitido pelos Serviços de Identificação for inválido, a associação ou fundação pode apresentar ao FDC, por email ou pessoalmente, o último certificado válido que consta a composição da estrutura de direcção efectiva, para a actualização das respectivas informações.

- 4) 申請人須確保所提交的文件及資料準確無誤，一經提交，除基金另有通知外，並不接受申請人對已提交之文件及資料作出更改；基金就本計劃接收的所有文件，概不退回。

O candidato deve assegurar a exactidão dos documentos e informações apresentadas. Uma vez apresentados, não serão aceites alterações aos documentos e informações submetidos, salvo notificação em contrário pelo FDC. Não serão restituídos os documentos entregues no âmbito deste Plano.

## **六、 查詢 Consulta**

可於辦公時間內與本基金人員聯絡，電話：2850 1000 或電郵：ac@fdc.gov.mo。

Pode contactar o pessoal do FDC durante o horário de expediente através do telefone n.º 2850 1000, ou email: ac@fdc.gov.mo.